

ПРП. НИКОДИМ СВЯТОГОРЕЦ

ПРП. НИКОДИМ СВЯТОГОРЕЦ

СЛОВО О МОЛИТВЕ:
ВСТУПЛЕНИЕ К «СОКРАЩЕНИЮ
ПСАЛМОВ ПРОРОКА И ЦАРЯ ДАВИДА»

Вниманию читателя предлагается русский перевод с греческого языка «Слова о молитве», которым прп. Никодим Святогорец предвараил редкие «умилительные молитвы», собранные им в библиотеках Святой Афонской Горы по просьбе Константинопольского патриарха Неофита VII (1789—1794 и 1798—1801). Молитвы, общим числом 64, были изданы прп. Никодимом в 1799 г. в составе его сборника «Сокращение псалмов пророка и царя Давида» (Ἐπιτομή ἐκ τῶν Προφητανακτοδαυϊτικῶν Ψαλμῶν) под названием: «Цветник различных умилительных молитв...» (Ἀπάνθισμα διαφόρων κατασκευτικῶν Εὐχῶν...)¹. «Цветник» переиздавался трижды: один раз в составе сборника (1864 г.), а затем отдельно (1963, 1980 гг.)². У некоторых позднейших исследователей наследия прп. Никодима, таких как К. Сафас, Ф. Пападопулос и других, по недоразумению наряду с «Сокращением псалмов» упоминается и «Эвхологион» (Εὐχολόγιον, буквально «Молитвослов» или «Требник»), однако он, как убедительно было показано прот. К. Караисаридисом, полностью тождествен «Цветнику», включенному в состав «Сокращения псалмов»³.

¹ В сборник помимо молитв были включены слова прп. Никодима «О покаянии...» и «Об архиерейском достоинстве», «Сокращение псалмов пророка и царя Давида» патриарха Геннадия Схолария с его предисловием, молитвы блж. Августина в переводе Димитрия Кидониса.

² Последнее издание, по которому и был сделан настоящий перевод, озаглавлено: «Цветник (Ἀπάνθισμα) весьма умилительных молитв ко Святой Троице, к Безначальному Отцу, ко Господу нашему Иисусу Христу, к Пресвятой Богородице и всем святым, составленный преподобным отцом нашим Никодимом Святогорцем и снабженный им душеполезнейшим словом о молитве».

³ *Καραϊσαρίδης Κ., πρωτ.* Ο Ἅγιος Νικόδημος ο Ἁγιορείτης καί το λειτουργικό του ἔργο. Αθήνα, 1998. Σ. 78.

Прп. Никодим учит о молитве, основываясь, с одной стороны, на святоотеческом учении⁴, а с другой — на своем опыте молитвы. Иером. Евфимий, собрат прп. Никодима по постригу и его первый жизнеописатель, так объяснял причины «сетования» Преподобного из-за того, что множество людей стремились получить у него совет и утешение: «... ибо это мешало его священному занятию (т. е. книжным ученым трудам. — Иером. Л.), а также по причине сильного желания день и ночь пребывать в божественной умной молитве. Потому что и в ней он упражнялся всегда, посвящая все дневные и ночные часы этим двум занятиям — или изъяснять какую-либо мысль Священного Писания, или склонять главу на левую сторону груди, опускать ум свой в сердце и взывать умом: “Господи Иисусе, помилуй мя”»⁵.

Учение о молитве излагается также и в других сочинениях прп. Никодима. В частности, в «Назидательном руководстве» (Συμβουλευτικὸν Ἐγχειρίδιον), наиболее самобытном его сочинении, непосредственно посвященном высокому искусству христианской аскезы, излагаются традиционные для исихастской традиции основополагающие начала умно-сердечной молитвы, из которых самое важное — низведение ума в сердце. Сердце есть центр человека — естественный (как главный жизненный орган), вышеестественный (как проводник благодати) и противоестественный (какместилище страстей) — и именно в нем ум обретает свое естественное местонахождение. Ум, будучи низведен в сердце, должен охранять его от вредных воздействий органов чувств и от собственных страстных движений и лукавых помыслов. «Тебе подобает, — призывает Преподобный, — обратить свой ум в сердце... и созерцать им всего своего внутреннего человека»⁶.

⁴ Прп. Никодим наиболее часто цитирует свт. Григория Богослова, Василия Великого и Иоанна Златоуста, а также прп. Иоанна Лествичника и Исаака Сирина.

⁵ *Εὐθύμιος, ἱερομόν.* Ὁ πρωτότυπος βίος τοῦ Ἁγίου Νικοδήμου τοῦ Ἀγιορείτου (1749–1809). Γραμμένος τὸ 1812–13 ἀπὸ τὸν παράδελφὸ του Γερομόναχο Εὐθύμιου / Κριτικὸ κείμενο, εἰσαγωγή, ἐπιμέλεια Ἀγιορείτου μοναχοῦ Νικοδήμου (Μπιλάλη). Ἀθήναι, 2000. Σ. 15.

⁶ Συμβουλευτικὸν Ἐγχειρίδιον, ἤτοι περὶ φυλακῆς τῶν πέντε αἰσθήσεων.

Особое внимание прп. Никодим уделяет наивысшему типу молитвы — молитве Иисусовой. В том же «Назидательном руководстве» он задается риторическим вопросом: «Что может быть блаженнее, что может быть счастливее и слаще, чем поучаться всегда славному, радостному и возжеленному имени Иисуса Христа?!»⁷ В книге «Сад дарований» (Κῆπος χαρίτων) предлагается следующее наставление: «Поэтому, брат мой возлюбленный, если ты желаешь, чтобы твое сердце было престолом божественной благодати и добродетели, а не греха и диавола, ты должен постоянно трудиться в своем сердце и поучаться умом, т. е. должен не позволять врагу производить через внутренний голос твоего сердца хульные, постыдные и лукавые помышления. Но, собрав весь свой ум в сердце и отложив все другие помышления, при помощи внутреннего голоса твоего сердца произноси сию краткую и простую молитву: “Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя”, удерживая слегка свое дыхание. Ведь святое и страшное имя Иисуса Христа, которому ты постоянно поучаешься в своем сердце, демонов посекает, как обоюдоострый меч...»⁸ В Толковании на соборное послание ап. Иакова, изъясняя слова «плачьте и рыдайте»⁹, прп. Никодим, сказав об очищении сердца слезами, прибавил: «А еще сердце очищается и постоянно произносимой в нем молитвой: “Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя” с соразмерным ей удерживанием дыхания. Ведь теплота, рождаемая от действия этой святой молитвы, истребляет и растворяет нечистоты сердца»¹⁰.

Иисусова молитва, неотступно и со вниманием творимая умом в сердце, по мысли прп. Никодима, необходима не только удалившимся из мира монахам, но и белому духовенству, и вообще всем христианам. Ведь все они, стремясь к добру, должны поклоняться

Θεσσαλονίκη, 1999. Σ. 170—171.

⁷ Συμβουλευτικὸν Ἐγχειρίδιον. Σ. 191.

⁸ Κῆπος χαρίτων. Θεσσαλονίκη, 1979. Σ. 224.

⁹ Иак. 4, 9.

¹⁰ Ἑρμηνεία εἰς τὰς ἑπτὰ καθολικὰς Ἐπιστολάς τῶν ἁγίων καὶ πανευθύνων ἀποστόλων Ἰακώβου, Πέτρου, Ἰωάννου καὶ Ἰούδα. Θεσσαλονίκη, 1986. Σ. 134—135.

Богу духом¹¹ и «непрестанно молиться»¹², согласно апостольскому завету¹³.

В своем учении о молитве прп. Никодим продолжает духовную традицию отцов Добротолюбия и сохраняет глубокое преемство с представителями исихастской традиции, прежде всего со свт. Григорием Паламой. По мнению греческого исследователя, «не будет преувеличением сказать, что прп. Никодим стал первым и величайшим паламитом»¹⁴. В то же время, наряду с индивидуальной молитвой, которая остается одним из важнейших средств к достижению обожения и спасения, прп. Никодим делает особый акцент на пользе церковной молитвы и на освящающей силе Таинств. К. Папулидис писал о том, что он, как и два других выдающихся колливада свт. Макарий Коринфский и прп. Афанасий Паросский, верил, что «возрождение в Церкви может быть достигнуто только через верное сохранение предания и возвращение к исихазму, тому исихазму, к которому можно приобщиться в литургической жизни»¹⁵. В связи с вышесказанным становится понятным то особое внимание, которое прп. Никодим уделял таинствам Исповеди и Евхаристии, которые согласно его учению занимают центральное место в литургической жизни¹⁶.

¹¹ Ср.: Ин. 4, 24.

¹² Ср.: 1 Сол. 5, 17.

¹³ Аргументы прп. Никодима в пользу того, что и мирян нужно учить Иисусовой молитве, см.: Συμβουλευτικὸν Ἐγχειρίδιον. Σ. 192—193.

¹⁴ Καραισαρίδης 1998. Σ. 247.

¹⁵ Παπουλίδης Κ. Περίπτωσης πνευματικῆς ἐπιδράσεως τοῦ Ἁγίου Ὁρους εἰς τὸν Βαλκανικὸν χώρον κατὰ τὸν 18 αἰῶνα // Μaked 9. 1969. Σ. 286.

¹⁶ Этому вопросу непосредственно посвящено сочинение прп. Никодима «О постоянном причащении Пречистых Христовых Таин» (Βιβλίον ψυχοφελέστατον περὶ τῆς συνεχοῦς Μεταλήψεως τῶν Ἀχράντων τοῦ Χριστοῦ Μυστηρίων. Βόλος, 1971. Рус. пер.: Прп. Никодим Святогорец, свт. Макарий Коринфский. Книга душеполезнейшая о непрестанном причащении святых Христовых Таин / Пер. иером. Симеона (Гагатики). Сумы, 2001). См. также «Исповедание веры» прп. Никодима (Ὁμολογία πίστεως. Πάσχος Π. Ἐν ἀσκήσει καὶ μαρτυρίῳ. Ἀθήναι, 1996. Рус. пер., выполненный С. С. Кимом, в настоящее время готовится к публикации в издательстве «Феофания»).

Русский перевод «Слова о молитве» выполнен по изданию: Ἀπάνθισμα λίαν κατασκευτικῶν Εὐχῶν. Ἐν Βόλῳ, Ἐκδ. οἶκος υἱῶν Σωτ. Σχοινᾶ, 1980. Σ. 5—14. Ссылки на источники были уточнены и вновь проверены. Священное Писание цитируется по синодальному переводу, места из Псалтири — по славянскому тексту.

Особая благодарность за редактирование перевода и ценные советы выражается иером. Тихону (Зимину).

* * *

Нет другой добродетели ни более высокой, ни более необходимой, чем священная молитва. Нет иной добродетели выше ее, потому что все другие добродетели, например, пост, бдение, лежание на земле, аскеза, девство, милостыня и весь вообще царственный род, и гармоничный хор, и небесная чреда божественных добродетелей, хотя и являются подражанием Богу, хотя и составляют неотъемлемое богатство и бессмертное украшение душ, при всем этом не соединяют человека с Богом, но только делают его способным к такому единению. И только священная молитва, только она соединяет, только она связывает человека с Богом и наоборот, Бога с человеком, так что два составляют один дух¹⁷. При этом происходит непосредственное единение и некий тесный союз Творца с разумными созданиями — так вещает великий учитель и многоопытный делатель священной молитвы, светильник града Солуни и всей Христовой Церкви Григорий Палама: «Приобщение к Богу посредством добродетелей делает усердного способным к принятию Божественного через уподобление, однако не может соединять с Богом; сила же молитвы освящает все это и совершает приближение человека к Божественному и соединение с Ним, являясь связью разумных творений с их Творцом»¹⁸.

¹⁷ Аллюзия на Быт. 2, 24: *Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене своей; и будут одна плоть.*

¹⁸ Greg. Pal. De oratione et puritate cordis 1. Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ. Συγγράματα (Далее — ГПС). Т. Ε' / Ἐκδ. Π. Χρήστου. Θεσσαλονίκη, 1992. Σ. 157 (PG 150, 1117A:9—15).

А от этого единения человека с Богом, причиной которого является священная молитва, какие только возвышенные дарования и, более того, какой источник даров не изливается на соединенного с Богом человека? От нее рождается отличие истины от лжи, созерцание сокровенных тайн природы, предвидение и знание наперед будущего, божественное озарение, свет в сердце, называемый воипостасным, в изумлении и восторге устремление всех сил души к Богу, ко Господу исхищение, откровение неизглаголенных тайн Божиих. Одним словом, из этого соединения рождается славное обожение человека, которого многие ищут и желают, но мало кто, и весьма редко, и едва лишь достигают из рода в род, по святому Исааку¹⁹, «вещь неудобопостижимая, трудновыразимая и не легко обретаемая», согласно великому Григорию Солунскому²⁰. Оно есть причина и последнее завершение, первоначальная и самая высшая цель Бога, ради которой от начала до скончания века состоялись Предведение и Предвечный Совет, и создание твари во времени, и дарование закона, естественного и писанного, и дар Пророчества, и домостроительство воплощения Бога Слова, и пришествие Святого Духа.

Нет добродетели более необходимой, чем божественная молитва.

1. Ибо, насколько нуждается человек в помощи Божией, настолько же точно имеет он потребность и в священной молитве, призывающей Божественную помощь. Следовательно, если без помощи Божией не может человек совершить ничего доброго — без *Меня*

¹⁹ Вот мысль прп. Исаака: «...из тысячи разве один найдется сподобившийся, при великой осторожности, достигнуть чистой молитвы <...>, а достигший того таинства, которое уже за сей молитвой, едва, по благодати Божией, находится и из рода в род». Греч. текст: Φιλοκαλία τῶν Νηπιτικῶν καὶ Ἀσκητικῶν. Εκδ. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς (ΕΠΕ). Τ. 8В. Θεσσαλονίκη, 1991. *Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου*. Λόγοι ἀσκητικοί. Λόγος ΑΒ' 10. Σ. 66. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Исаака Сирина. Слова подвижнические. Сергиев Посад: ТСЛ, ³1911. С. 62.

²⁰ Τὸ δὲ δυστέκμαρτον καὶ δυσεκλάλητον καὶ δυσεπίτευκτον χρῆμα. *Greg. Pal.* Oratio in admirabilem et angelicam parem vitam sancti ac divini patris nostri Petri, qui in sancto monte Atho anachoretam egit (Cap. 3). ГПС. Т. Е'. Σ. 173 (PG 150, 1013В:19—20).

не можете делать ничего²¹, — значит и без священной молитвы, чрез которую подается помощь Божия, не может человек творить добро. Поэтому необходимо молиться и в молитве просить помощи Божией и тогда, когда нужно постичь какую-нибудь полезную и добрую мысль, и когда требуется сказать какое-либо душеполезное слово, и когда предстоит сделать какое-нибудь богоугодное дело. И, говоря проще, человек нуждается в молитве и когда начинает, и когда совершает, и когда заканчивает каждое свое служение, каждое свое дело и каждое свое занятие, как сказал святитель Григорий Богослов: «Для начинающего всякое слово и дело самый лучший порядок — и начинать Богом, и оканчивать Богом»²². Ибо, если молитва будет предшествовать каждому начинанию, все дела будут легкими, все будут правыми и душеспасительными, как об этом свидетельствует божественный Златоуст: «Если кто возжелает или девство, или целомудрие брака честно соблюдать, или от гнева выдерживаться и жить с кротостью, или от зависти очищаться, или другое что должное творить, когда молитва будет вести его и приготавливать это поприще его жизни, путь благочестия будет для него удобным и легким»²³.

2. Столько нуждается человек в одной священной молитве, сколько он нуждается во всех прочих вместе взятых добродетелях. Поскольку невозможно не только достичь, но даже и просто положить начало какой-либо другой добродетели без того, чтобы прежде не припасть к Богу посредством молитвы и не взыскать помощи у Него, Подателя и Пособника всякой добродетели, как об этом и свидетельствует перо Златоуста: «А что без молитвы проводить добродетельную жизнь совершенно невозможно и что с ней надо шествовать по жизни, думаю, всем очевидно. Ибо, как может кто

²¹ Ин. 15, 5.

²² Τάξις ἀρίστη παντὸς ἀρχομένῳ καὶ λόγου καὶ πράγματος, ἐκ Θεοῦ τε ἀρχεσθαι, καὶ εἰς Θεὸν ἀναπαύεσθαι. *Greg. Naz. Apol.* (Orat. 2). PG 35, 408Α:10—12. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Григория Богослова. Т. 1. СПб., 1843. С. 23.

²³ Ср.: *Jo. Chrys.* De precat. (Orat. 1) [Sp.]. PG 50, 775:57—776:7. Ср. рус. пер.: Творения свт. Иоанна Златоуста. Том 2. Кн. 2. СПб., 1896. С. 832.

упражняться в добродетели, не приступая постоянно и не припадая к ее Подателю и Пособнику?»²⁴ И, если сказать более кратко, какую нужду имеют растения в воде, чтобы принести плод, такую нужду имеет и человек в божественной молитве, чтобы сотворить какой-нибудь плод благочестия и добродетели, согласно тому же святому, который говорит: «Все мы, люди, нуждаемся в молитве не менее, чем деревья в воде, поскольку ни те не могут износить плодов, не пия посредством корней, ни мы многоценными плодами благочестия изобиловать не можем, не орошаемые молитвами»²⁵. [Поэтому хорошо сказал св. Марк Подвижник, что Молитва — мать всех других добродетелей, поскольку их рождает: «И молитва называется добродетелью, хотя она есть мать добродетелей, ибо рождает их от соединения своего со Христом».]²⁶

3. Священная молитва поистине необходима человеку почти при каждом его вздохе. Поскольку, по причине того, что человеческий ум, будучи бестелесным, постоянно находится в движении, он в любой момент и почти при каждом вздохе может испытывать нападения лукавых помышлений, причем посредством их может одолеваться и уязвлять его противник человеческого рода диавол. Посему великую нужду имеет человек буквально при каждом своем вздохе носить оружие божественной молитвы, чтобы сражаться с этим врагом и делать тщетными его нападения и козни, боясь, как бы враг, застав его безоружным, не уязвил его сочетанием и сосложением с помыслами и не предал его смерти.

Потому божественный апостол всем без исключения христианам — священникам, монахам и мирянам — повелевает молиться всегда и непрестанно: *непрестанно молитесь*²⁷, а свт. Григорий Богослов

²⁴ *Jo. Chrys. De precat. (Orat. 1) [Sp.]*. PG 50, 777:13—17. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Иоанна Златоуста. Том 2. Кн. 2. С. 833.

²⁵ *Jo. Chrys. De precat. (Orat. 1) [Sp.]*. PG 50, 779:10—14. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Иоанна Златоуста. Том 2. Кн. 2. С. 836.

²⁶ *Marc. Erem. Or. 2, 33*. PG 65, 936B:21—23. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Марка Подвижника. Слова духовно-нравственные. М., 1995. С. 33 (Слово 2, 35). В квадратные скобки помещено подстрочное примечание прп. Никодима.

²⁷ 1 Сол. 15, 17.

говорит: «Памятовать о Боге более необходимо, чем дышать; и, если можно так выразиться, кроме этого не должно и делать ничего иного. И я один из одобряющих слово, которое повелевает *почуваться день и ночь*²⁸, *вечер и заутро и полудне поведать*²⁹ и *благословлять Господа на всякое время*³⁰. А если присовокупить к этому сказанное Моисеем, то следует и идя дорогою, и ложась, и вставая, или делая что-либо другое, сим памятованием возводить себя к чистоте»³¹. И свт. Василий Великий говорит: «Та молитва хороша, которая делает более ясным представление о Боге; и это есть вселение Божества — посредством памяти о Боге иметь Его пребывающим в нас. Таким образом делаемся мы храмом Божиим, когда непрестанное памятование не прерывается земными заботами и ум не возмущается внезапными страстными движениями, но избегающий всего боголюбец уединяется в себе»³². А св. Исаак утверждает, что «без непрестанной молитвы к Богу приблизиться невозможно»³³. А то, что молиться во всякое время должны не только монахи, но и все живущие в миру христиане, засвидетельствовал даже Ангел Божий. Он пришел с неба и объявил это преподобному Иову, который спорил с ним и сомневался, как это видно из жития великого Григория Солунского³⁴. Это подтверждает и божественный Златоуст, повелевающий всем мирским ремесленникам вместо песен, празднословия и болтовни молиться там, где они

²⁸ Пс. 1, 2.

²⁹ Пс. 54, 18.

³⁰ Пс. 33, 2.

³¹ Μνημονευτέον γὰρ θεοῦ μᾶλλον ἢ ἀναπνευστέον <...> *Greg. Naz. Adv. Eunom. orat. 27, 4*. PG 36, 16C:23—35. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Григория Богослова. С. 387.

³² *Bas. M. Ep. 2, 4*. PG 32, 229B:20—27. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Василия Великого. Т. 3. СПб., 1911. С. 7.

³³ Ср.: *Isaac Syr. De contemptu mundi 30*. PG 86D, 859:47—48. *Sine assidua oratione arripere Deo non potest*. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Исаака Сирина. Слово 69. С. 355.

³⁴ См.: *Ἐκ τοῦ βίου τοῦ Ἁγίου Γρηγορίου Ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης // Φιλοκαλία*. Т. Ε'. Αθήναι, 1992. Σ. 108). Рус. пер.: Добротолюбие. Т. 5. М., 1900. С. 477—478.

работают, иногда в уме и молча, а иногда и устами шепча божественные гимны и духовные песнопения. Ибо вот что дословно изрекают эти прекрасные сладкозвучные уста: «Ремесленник ли ты? Сидя, пой псалмы. Не хочешь устами, делай это в уме; псалом — великий собеседник. Ты не потерпишь от этого ничего страшного, но можешь как бы находиться в монастыре, потому что не удобство места, а исправность обычаев доставляет нам душевный покой»³⁵. И в другом месте он заповедует: «Отсюда следует, что нужно, чтобы мы и когда встаем ото сна всегда предваряли солнце служением Богу, и когда приступаем к трапезе, и когда отходим ко сну, и даже во всякий час приносили Богу единую молитву, следуя той же стезе, что и днем»³⁶.

Так примите же с радостью и усвойте себе, все без исключения братья о Христе, вселенское Христово стадо, эти исполненные богословия, просительные и умильнейшие молитвы и моления, этот изобилующий цветами и лилиями луг. И питайтесь ими, радуйтесь им и паситесь ненасытно, как на цветочных полях, как на зеленеющих лугах, как на прохладных пастбищах, как на нивах душепитательных и животворящих трав. Поскольку в этих священных молитвах вы во всей полноте и в должном порядке встретите те четыре части, или качества, которыми обладает всякая совершенная молитва, то есть: 1) славословие; 2) благодарение; 3) покаяние и 4) прошение. О двух из них свидетельствует свт. Василий Великий, говоря: «А молитвы, возлюбленный, есть два способа: один — славословия со смирением, и другой — прошения с упованием. Итак, когда молишься, не сразу переходи к прошению, иначе ты клеветнешь на свое произволение, будто лишь вынуждаемый необходимостью молишься ты Богу»³⁷. Еще два другие называет прп. Иоанн

³⁵ *Jo. Chrys. Ad illuminandos catechesis I, 3. PG 49, 227:23—28. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Иоанна Златоуста. Т. 2. Кн. 1. Огласительное слово 2, 4. С. 268.*

³⁶ *Jo. Chrys. De precatone 1 [Sp.]. PG 50, 779:15—19. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Иоанна Златоуста. Т. 2. Кн. 2. С. 836.*

³⁷ *Vas. M. Const. asc. 1 [Sp.]. PG 31, 1328D:46—51. Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. Подвижнические уставы подвижающимся в общежитии и отшельничестве. СПб., 1892. С. 348.*

Лествичник: «Прежде всего изобразим на хартии нашего моления искреннее благодарение Богу; потом исповедание грехов и сокрушение души в чувстве; после сего да представляем Царю всяческих наши прошения. Сей образ молитвы есть самый лучший, как одному из братьев Ангелом Господним было показано»³⁸.

В них вы посредством славословий будете прославлять безначального Отца, собезначального Сына и преславного Духа Пресвятого, сверхсущную и нераздельную Троицу, единого Бога нашего, и Пресвятую и Пренепорочную Матерь Бога нашего. Посредством благодарений будете благодарить Бога за благодеяния и милости, оказанные вам, видимые и невидимые, душевные и телесные, бывшие, настоящие и будущие. В покаянии вы будете, с сокрушением сердца и умилением, исповедовать Богу все грехи, совершенные вами на деле и в мыслях. А в прошениях вы будете умолять Бога помиловать вас и простить ваши согрешения, чтобы Он сохранил вас от всякого врага видимого и невидимого, и чтобы даровал вам земные и премирные свои блага.

А поскольку сокрушение сердца, умиление и слезы есть крылья священной молитвы, при помощи которых она поднимается на небо и услышана бывает Господом Саваофом (ибо сказал божественный Иероним, что если молитва только умилюет Бога, то слеза еще и вынуждает Его помиловать молящегося³⁹), по этой причине в виде приложения сообщаем здесь читателям этих священных молитв, что сокрушение сердца, умиление и слезы во время молитвы приобретаются:

1) От страха присутствия Бога, т. е. рождаются, когда помыслит человек о том, что Бог сопresentствует ему, и видит его, и слышит. И что тот, кто молится, по своей природе есть всего лишь грязь, жалкий червь и ничтожество в сравнении с Богом. Бог же, перед

тии и отшельничестве. СПб., 1892. С. 348.

³⁸ *Jo. Clim. Scala Paradisi 28. PG 88, 1132:1—7. Рус. пер. цит. по: Прп. Иоанн Лествичник, игумен Синайской горы. Лествица. М., 2001 (по изд. Оптина Пустынь, 1908). С. 235.*

³⁹ Источник текста установить не удалось.

Которым он молится, есть Всесильный Творец и Повелитель всего, по природе неограниченный во всяком виде совершенства, сверхъестественный и непостижимый Царь. По этой причине и святой Василий Великий, когда его спросили, как может кто-либо достичь того, чтобы ум его пребывал неотступно в молитве, ответил: «Если он осознает, что перед его очами находится Бог. Потому что если тот, кто видит правителя или настоятеля и беседует с ним, не отвращивает от него взора, то молящийся Богу сколько более неотступным будет иметь свой ум от испытующего сердца и утробы, исполняя написанное: *воздвывая чистые руки без гнева и сомнения*⁴⁰»⁴¹. И еще: «Призывать же нужно не равнодушно, не блуждая умом там и сям, потому что таковой не только не получит просимого, но еще более рассердит Владыку. Ведь если находящийся перед правителем и разговаривающий с ним стоит с великим страхом, неотступно взирая своими телесными глазами и внутренними очами души, чтобы не подвергнуться опасности, то с каким страхом и трепетом следует стоять перед Богом, весь свой ум имея обращенным только к Нему и никуда более»⁴².

2) Сокрушение и умиление в молитве рождается от смиренномудрия и помышления, что тот, кто молится перед таким бесконечно могущественным Богом, не только является жалким червем по естеству, но к тому же и преступником Божиих заповедей по произволению, врагом Бога, самым грешным из людей, который даже недостойн открыть уста свои и молиться перед Богом. Поэтому свт. Василий Великий, со своей стороны, поясняет: «Когда прославишь Бога от Писаний как сможешь и воздашь Ему хвалу, тогда начинай со смирением и говори: я же, Господи, недостойн говорить перед Тобой, потому что являюсь великим грешником. И даже если ты не сознаешь себя дурным, ты должен говорить так, потому что

⁴⁰ 1 Тим. 2, 8.

⁴¹ *Bas. M. Asc. brev.* 201. PG 31, 1216C:32—38. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 283.

⁴² *Bas. M. Const. asc.* 1 [Sp.]. PG 31, 1333AB:9—18. Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 351.

никто не безгрешен, кроме Бога. Ведь мы, совершая много грехов, большинство из них не осознаем»⁴³. А прп. Иоанн Лествичник, в свою очередь, учит: «Не будь дерзновенен (в молитве), хотя бы ты и стяжал чистоту; напротив того, приступай к Богу с глубочайшим смиренномудрием и получишь у Него большее дерзновение; хотя бы ты взошел на всю лествицу добродетелей, однако и тогда молись о прощении грехов, слыша, что ап. Павел говорит о грешниках: *от них же первый есмь аз*⁴⁴»⁴⁵. Потому что если человек молится без осознания себя грешником, его молитва становится для Бога неприемлемой, по словам прп. Исаака: «Написано неким из святых, что кто не считает себя грешником, молитва его не приемлется Богом»⁴⁶. Это видно также из притчи о мытаре и фарисее, где считавший себя грешником мытарь был оправдан, а фарисей, назвавшийся праведным, осужден.

3) Умиление и слезы во время молитвы бывают, когда человек молится разумом и не одно говорит устами, а другое исследует умом, но ум его целиком и полностью внимает произносимому и вникает, пробуя его качество, как мы ощущаем вкус и заключаем по нему о качестве пищи. Почему Василий Великий, изъясняя (сказанное Пророком) *пойте разумно*⁴⁷, говорит: «Если у кого душа так чувствительна к силе каждого слова, как вкус чувствителен к качеству каждой снеди, то он исполнил заповедь *пойте разумно*»⁴⁸. А прп. Иоанн Лествичник повелевает: «Старайся всегда

⁴³ *Bas. M. Const. asc.* 1 [Sp.]. PG 31, 1329AB:15—22. Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 349.

⁴⁴ 1 Тим. 1, 15.

⁴⁵ *Jo. Clim. Scala Paradisi* 28. PG 88, 1132B:24—30. Рус. пер. цит. по: Лествица. С. 236.

⁴⁶ *Isaac Syr. Toῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰσαάκ ἐπισκόπου Νίνευι τοῦ Σύρου. Τὰ εὐρεθέντα ἀσκητικά. Ἐπιμελεία Νικηφόρου ἱερομονάχου τοῦ Θεοτόκου. Ἐν Λειψίᾳ τῆς Σαξονίας. 1770. Σ. 563. Φιλοκαλία τῶν Νηπτικῶν καὶ Ἀσκητικῶν. Τ. 8Γ. Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου. Λόγοι ἀσκητικοί. Ἐπιστολὴ Δ' 38. Σ. 374. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Исаака Сирина. Слово 55. С. 257.*

⁴⁷ Пс. 46, 8.

⁴⁸ Ἐὰν οὖν τις οὕτω συνδιατεθῆ τὴν ψυχὴν τῇ δυνάμει ἐκάστου ὀήματος, ὡς συνδιατίθεται τὴν γεύσιν τῇ ποιότητι ἐκάστου βρώματος, ὁ τοιοῦτος

возвращать к себе уклоняющуюся мысль, или, лучше сказать, заключай ее в слова молитвы. И если она, изнемогши по причине твоего младенчества, и падет в расслабление, то опять введи ее в слова молитвы; ибо нашему уму свойственно непостоянство, а Богу — способность все утверждать»⁴⁹.

4) Умиление и слезы рождаются на молитве, если только тот, кто молится, не полагает, что эти самые слова молитвы произнес другой или что они написаны для другого человека, но (понимает,) что составлены они для него, и он говорит их от своего лица, и что он сам и есть тот, кто сотворил все те грехи, о которых говорится в молитве. Так об этом свидетельствует и божественный Марк Подвижник: «Смирennemудрый и ведущий духовную жизнь, когда читает Священные Писания, все к себе будет относить, а не к другому»⁵⁰. Однако тот, кто получил дар умиляться во время молитвы и проливать слезы непрестанно и без понуждения себя, пусть хорошо внимает себе, чтобы не возгордиться и не лишиться такового дарования и не остаться снова, как и прежде, сухим и безводным и слепым, по св. Марку и Исааку. Потому что первый говорит: «Да не возносишься, изливая в своей молитве слезы, потому что Христос коснулся очей твоих и ты прозрел»⁵¹, а божественный Исаак: «Кто пил от вина сего (т. е. слез) и потом лишился его, только один знает, в каком бедственном состоянии оставлен он, и что отнято у него по причине расслабления его»⁵².

ἐπλήρωσε τὴν ἐντολὴν τὴν λέγουσαν Ψάλατε συνετῶς. *Bas. M. Asc. br. 279. PG 31, 1280A:8—12. Рус. пер. цит. по: Творения св. Василия Великого. Ч. 5. С. 325.*

⁴⁹ *Jo. Clim. Scala Paradisi 28. PG 88, 1132C:36—40. Рус. пер. цит. по: Лестница. С. 236—237.*

⁵⁰ *Marc. Erem. Op. 1. PG 65, 905B:18—20. Рус. пер. цит. по: Добротолюбие. Т. 1. С. 520 (Наставления св. Марка Подвижника о духовной жизни. 200 глав о духовном законе. Гл. 6).*

⁵¹ *Marc. Erem. Op. 1. PG 65, 908:6—8. Рус. пер. цит. по: Добротолюбие. Т. 1. С. 520. Там же, гл. 15.*

⁵² Φιλοκαλία τῶν Νηπτικῶν καὶ Ἀσκητικῶν. Т. 8А. Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου. Λόγοι ἀσκητικοί. Λόγος Π', 4. Σ. 240. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Исаака Сириня. Слово 69. С. 355.

5) И последнее: умиление и слезы рождаются и от внешнего положения тела, то есть если кто молится с непокрытой головой, преклонив колена, бия себя в грудь и имея вид осужденного, стоящего перед Судьей. Поскольку по положению тела снаружи так же располагается и сообразуется и душа внутри, по св. Иоанну Лествичнику: «Душа уподобляется внешнему поведению и одеянию и формируется поступками, и со всем этим сообразуется»⁵³. Немало способствует также умилению сердца и более тихое место в доме, куда должны удаляться любящие умиляться, и спокойное время, каковым, несомненно, является ночное время, когда другие люди умолкают и спят. По этой причине и Господь, желая показать нам пример, много раз уходил в горы и места пустынные, и в ночное время, и там молился: *Взошел Он, — говорит св. Матфей, — на гору помолиться там наедине; и вечером оставался там один*⁵⁴, а святитель Иоанн Златоуст, толкуя это место, поясняет: «Для того Он часто уходит в пустыни и неоднократно проводит там ночи в молитве, уча нас избирать такое время и место, которые бы нас располагали к спокойной молитве, потому что пустыня есть мать безмолвия»⁵⁵, а молчание, в свою очередь, по прп. Иоанну Дамаскину, есть мать молитвы. И в другом месте тот же Златоуст говорит: «Помысли, какое великое дело, в глубокой ночи, когда все люди почивают и царит глубочайшая тишина, ты один встаешь и со дерзновением беседуешь с общим всех Владыкой! Сладок сон, но ничего нет слаще молитвы. Если будешь беседовать с Ним наедине, многого можешь достигнуть, когда никто тебе не мешает и не отвлекает от молитвы; ты и время имеешь союзником в достижении того,

⁵³ *Jo. Clim. Scala Paradisi 25. PG 88, 1000A:1—3. Ср. рус. пер.: Лестница. С. 173.*

⁵⁴ Мф. 14, 23.

⁵⁵ Διὰ τοι τοῦτο συνεχῶς εἰς τὰς ἐρήμους ἄπεισι, κακεῖ διανυκτερεύει πολλάκις εὐχόμενος, παιδεύων ἡμᾶς καὶ τὴν ἀπὸ τοῦ καιροῦ καὶ τὴν ἀπὸ τοῦ τόπου θηρᾶσθαι ἐν ταῖς εὐχαῖς ἀταραξίαν. ἡσυχίας γὰρ μήτηρ ἡ ἐρημος. *Jo. Chrys. In Matth. hom. 49, 6. PG 58, 503:53—504:6. Рус. пер. цит. по: Творения св. Иоанна Златоуста. Т. 2. Кн. 2. Беседа 50, 1. С. 517.*

чего желаешь»⁵⁶.

Но поскольку только умиления и слез недостаточно для того, чтобы убедить Бога дать нам то, что мы просим в этих молитвах, но необходимы и другие составляющие, мы прилагаем здесь и их, сведя к шести пунктам.

1. Тот, кто желает получить исполнение первого своего прошения, то есть оставления грехов, должен и сам, молясь, прощать прегрешения, совершенные против него другими, как сказал Господь: *И когда стоите на молитве, прощайте, если что имеете на кого, дабы и Отец ваш Небесный простил вам согрешения ваши*⁵⁷.

2. Тот, кто желает получить что-либо от Бога, должен просить это не с колебаниями и двоящимися мыслями, но с твердой и не сомневающейся верой, как говорит, во-первых, Господь: *Все, чего ни попросите в молитве с верою, получите*⁵⁸, и во-вторых, Иаков, брат Господень: *Если же у кого из вас не достает мудрости, да просит у Бога, дающего всем просто и без упреков, — и дастся ему. Но да просит с верою, нимало не сомневаясь, потому что сомневающийся подобен морской волне, ветром поднимаемой и развеваемой. Да не думает такой человек получить что-нибудь от Господа. Человек с двоящимися мыслями не тверд во всех путях своих*⁵⁹.

3. Тот, кто просит, не должен искать исполнения прошений бесполезных и мирских и потакающих его удовольствиям, но прошения по Богу, полезные и спасительные, как и брат Господень, укоряя, говорит: *Прóсите, и не получаете, потому что прóсите не на добро, а чтобы употребить для ваших вожделений*⁶⁰.

4. Желающий получить исполнение своих полезных прошений от Бога и сам должен со своей стороны употреблять все средства и делать все, что он может и на что способен, по известной

⁵⁶ *Jo. Chrys. De sanct. mart. 3. PG 50, 711:23—32.* Рус. пер. цит. по: Творения свт. Иоанна Златоуста. Т. 2. Кн. 2. Слово 1. Похвала всем святым, во всем мире просиявшим. С. 752.

⁵⁷ *Мк. 11, 25.*

⁵⁸ *Мф. 21, 22.*

⁵⁹ *Иак. 1, 5—8.*

⁶⁰ *Иак. 4, 3.*

пословице, гласящей: «С Афиной и рукой шевели»⁶¹. И пусть он не будет нерадив и не предастся добровольно страстям и похотям, ища Божией помощи, потому что не получит ее. Ибо, по словам Василия Великого: «Ему должно делать все, от него зависящее, и взывать к Богу, чтобы Он сражался на его стороне. Ведь если кто по изнеженности отдастся своим похотениям и предаст самого себя врагам, Бог не поможет ему и даже не будет его слушать, потому что предпочтший грех отчуждает себя от Бога. Ибо желающий получить помощь от Бога не предаст своего долга, а не предающий долга никогда не будет оставлен Божией помощью»⁶². И Сам Бог говорит об этом через Исаию: *Они каждый день ищут Меня и хотят знать пути Мои, как бы народ, поступающий праведно и не оставляющий законов Бога своего*⁶³. Говоря же более кратко, желающий быть услышанным Богом и получить просимое должен понуждать самого себя по силам соблюдать Его заповеди так, чтобы совесть не осуждала его, что он пренебрег чем-то или поленился и не сделал то, что мог. Ибо если сердце наше не осуждает нас, то мы имеем дерзновение к Богу, и, чего ни попросим, получим от Него, потому что соблюдаем заповеди Его и делаем благоугодное пред Ним»⁶⁴. А свт. Василий заключает: «Итак, нужно ни в чем не быть обличаемым совестью и таким образом призывать Бога на помощь»⁶⁵. Но не только, когда кто сам молится, должно как следует выполнять свои обязанности, но и когда другой кто молится за него. И самому ему надлежит со своей стороны содействовать

⁶¹ *Σὺν Ἀθηνᾶ καὶ χεῖρα κίνει* — древнегреческая поговорка из басни Эзопа «О человеке, потерпевшем кораблекрушение» (*Aes. Fab. 30, 1:6.* [ed. *A. Hausrath, H. Hunger. TLG 96/2*]). См.: *Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας. Αθήνα, 1998. Σ. 1967.*

⁶² *Vas. M. Const. asc. 1 [Sp.]. PG 31, 1332A:3—1333A:6.* Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 351.

⁶³ *Ис. 58, 2.*

⁶⁴ *1 Ин. 3, 21—22.*

⁶⁵ *Χρη̅ τοῖνον ἐν μηδενὶ καταγινώσκεσθαι ὑπὸ τοῦ ἰδίου συνειδότος, καὶ οὕτως τὴν θεῖαν συμμαχίαν ἐπικαλεῖσθαι.* *Vas. M. Const. asc. 1 [Sp.]. PG 31, 1333A:6—9.* Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 351.

приносимой за него молитве, согласно сказанному: *много может усиленная молитва праведного*⁶⁶. Толкуя эти слова, божественный Максим говорит: «Итак, много может молитва праведника в двух случаях: либо когда она становится действенной благодаря самому праведнику, творящему ее, либо благодаря тому, кто просит праведника о ней. В первом случае эта молитва дарует праведнику дерзновение для того, чтобы он мог принести прощения [Богу, свойственные мужам] праведным; во втором случае она отвращает того, кто просит праведника о молитвах, от прежней порочной жизни, изменяя внутреннее расположение его души и обращая его к добродетели»⁶⁷; и еще: «Ведь подлинной глупостью, если не сказать помешательством, является [желание] добиться спасения, посредством молитвы праведников, того, кто с удовольствием предается, по внутреннему расположению своей души, пагубным [грехам, как и безумием является стремление того], кто добровольно и намеренно оскверняется грехами, просить у праведников, чтобы [они умоляли Бога] простить их грехи. Ибо для того, чтобы молитва праведника не оказалась бесполезной и бездейственной, необходимо... соделать ее действенной, сильной, окрыленной его собственными добродетелями...»⁶⁸.

5. Тот, кто желает получить у Бога исполнение своего прошения, не должен малодушествовать, скорбеть и унывать во время моления, но пребывать в нем мужественно и с терпением в течение долгого времени. Поэтому Господь, чтобы научить нас пребывать в молитве с настойчивостью и без огорчения, сообщает нам в Евангелии от Луки притчу о вдове, которая со своим терпением и настойчивостью уговорила, в конце концов, неправедного судию защитить ее: *Сказал также им притчу о том, что должно всег-*

⁶⁶ Иак. 5, 16.

⁶⁷ *Max. Conf. Quaest. ad Thal. 57. PG 90, 589CD:38—42. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Максима Исповедника. Вопросы-ответы к Фалассию. Вопрос LVII / Пер. А. И. Сидорова // АО 14. 1997. № 3. С. 46.*

⁶⁸ *Max. Conf. Quaest. ad Thal. 57. PG 90, 592B:24—30; 31—34. Рус. пер. цит. по: Творения прп. Максима Исповедника. С. 45.*

*да молиться и не унывать*⁶⁹. И Василий Великий говорит, что (ты не получишь просимого,) даже если многократно будешь просить, но не проявишь терпения, потому что написано: *Терпением вашим спасайте души ваши*⁷⁰ и *претерпевший до конца, тот спасется*⁷¹. Так и Авраам, призванный в юности из Ассирии в Палестину и получивший от Бога обетование, что потомство его умножится, как звезды на небе, только в столетнем возрасте увидел это потомство. Подобным образом и Исаак, который просил Бога дать ему детей, лишь через двадцать лет получил их. Итак, брат, — говорит тебе свт. Василий Великий, — подражай и ты этим патриархам и их вере и, «даже если пройдет месяц, и если пройдет год, и третий, и четвертый, и более, не отступай, пока не получишь, но проси с верой, делая благое»⁷². И авва Макарий говорит, что «тот, кто не скоро получает, по причине того, что Бог откладывает, становится еще более усердным, и сколько медлит Бог, испытывая его труд, столько он должен притрудно искать этого дара Божия»⁷³.

6-е и последнее: тот, кто хочет, чтобы прошение его было успешным, должен всегда благодарить Бога, сразу ли он получит просимое, или позднее, почему и сказал Павел: *С благодарением*

⁶⁹ Лк. 18, 1.

⁷⁰ Лк. 21, 19.

⁷¹ Мф. 10, 22.

⁷² *Vas. M. Const. asc. 1 [Sp.]. PG 31, 1332C:33—36. Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 350.*

⁷³ *Ὁ μὴ τάχιον λαμβάνων διὰ τῆς ἀναβολῆς τοῦ θεοῦ πλέον ἐκκαίεται καὶ ὅσω μακροθυμεῖ ὁ Θεὸς δοκιμάζων τὸν πόνον, τοσοῦτω αὐτὸς ὀφείλει ἐμπόνως ζητεῖν τὴν δωρεὰν τοῦ Θεοῦ. Ссылка прп. Никодима: «В Катенах на Матфея, глава 7». Похожий текст найден в 29 беседе прп. Макария: *Ps.-Mac. Hom. spirit. 29:4—6 (ed. H. Dörries, E. Klostermann, M. Krüger. TLG 2109/2). PG 34, 717A:3—6. Ὁ γὰρ μὴ τάχιον λαμβάνων διὰ τῆς ἀναβολῆς καὶ μακροθυμίας τοῦ θεοῦ πλέον ἐκκαίεται καὶ πλέον ὀρέγεται τῶν οὐρανίων ἀγαθῶν, καὶ πλείονα πόθον καὶ σπουδὴν καὶ δρόμον καὶ ἀγῶνα... Ср. рус. пер.: Творения прп. Макария Египетского. Духовные беседы. ТСА, 1994. Беседа 29, 3. С. 226: «Ибо кто не скоро приемлет, тот, когда Бог отлагает и медлит, еще более возгорается и сильнее вожделеет небесных благ, и ежедневно прилагает большее желание, рачение, неутомимость, усилие...».**

открывайте свои желания пред Богом⁷⁴. Ибо часто Бог не дает нам вскоре просимое нами или потому, что знает, что мы потеряем то, что Он нам даст, и из-за этого будем еще больше наказаны как отвергшие благодать, или зная, что после того, как мы получим свое прошение, перестанем молиться. И по этой причине Он откладывает исполнение нашего прошения и не дает нам его, желая и промышляя, чтобы мы просили Его всегда и предстояли Ему в молитве. Или чтобы проявилась наша вера и любовь к Богу, или по другим судам Божиим, для нас непостижимым, но праведным и ведущим к нашей пользе, как обо всем этом свидетельствует сильный в божественном и, поистине, великий Василий. В той же 1-й главе аскетических наставлений он, подводя итог, говорит: «Зная все это, пребудем в благодарении Богу, скоро ли мы получим или нет, потому что все, что ни делает Владыка, творит ради нашего спасения, только бы мы по малодушию не переставали просить»⁷⁵. Но что я говорю? Получим ли мы, или совершенно не получим своего прошения от Бога, мы должны благодарить всегда, продолжая стучать в дверь и искать посредством молитвы, потому что довольно для нас и того великого дарования, которое мы получили, то есть того, что мы удостоены беседовать с Богом и соединяться с Ним в молитве. Об этом нам сообщает и золотая трость Иоанна, тонкая и изящная, которая пишет следующее: «Великое благо молитва, если с духом благодарения творится, если мы научим себя не только получая, но и не получая благодарить Бога. Потому что и когда Он дает, и когда не дает, и то и другое полезно, так что получил ли ты или не получил, все равно получил в неполучении, и сподобился ли или не сподобился, улучил в несподоблении. Потому что бывает полезнее не получить. Ведь если не было бы нам часто выгоднее не получить, Он непременно дал бы, а выгодно потерпеть неудачу есть успех»⁷⁶. Но и воздвигший небесную лестницу Иоанн сказал:

⁷⁴ Флп. 4, 6.

⁷⁵ *Bas. M. Const. asc.* 1 [Sp.]. PG 31, 1337C:29—34. Ср. рус. пер.: Творения свт. Василия Великого. Ч. 5. С. 350.

⁷⁶ *Jo. Chrys. De orat.* 2 [Sp.]. PG 63, 579:15—24.

«Долго пребывая в молитве и не видя плода, не говори: я ничего не приобрел. Ибо самое пребывание в молитве есть уже приобретение; и какое благо выше сего, прилепиться ко Господу и пребывать непрестанно в соединении с Ним?»⁷⁷.

И если вы, братья и отцы, напутствованные всем сказанным, будете приносить Святому Богу содержащиеся в этой книге священные молитвы, вы, уверяю вас, созиждете в ваших душах веру непреклонную, надежду несомненную, любовь истинную, оставление грехов, зол видимых и невидимых избавление, исполнение прошений, от демонов спасение и с Богом и ангелами общение и единение. Потому что, согласно златоустому и благодати соименному проповеднику молитвы, «воистину с Богом мы говорим в молитве, посредством которой с ангелами соединяемся»⁷⁸, и, если сказать проще, в этих божественных молитвах вы насладитесь множеством благ, найдете бездну сокровищ, обогатитесь уймой добродетелей, многими дарованиями и обильнейшими плодами духовной пользы.

Перевод с древнегреческого и вступительная статья
иеромонаха Леонтия (Козлова)

⁷⁷ *Jo. Clim. Scala Paradisi* 28. PG 88, 1136A:4—7. Рус. пер. цит. по: Лестница. С. 239.

⁷⁸ Θεῶ γὰρ ὡς ἀληθῶς λαλοῦμεν τῷ καιρῷ τῆς προσευχῆς, δι' ἧς καὶ τοῖς ἀγγέλοις συναπτόμεθα. *Jo. Chrys. De precat.* 1 [Sp.]. PG 50, 775:26—28. Рус. пер. цит. по: Творения свт. Иоанна Златоуста. Т. 2. Кн. 2. С. 831.